

Dienstag, 12. Dezember 2006, 18.30 Uhr

# Weihnachts-Singen in der Peterskirche

mit Chor 50 Basel

Daniela Immoos, Sopran

Almut Hailperin, Sopran

Heidi Wenk, Alt

Frieder Liebendörfer, Orgel

Textbetrachtung:

Matthias Bosshard

Ein Orchester ad hoc

Konzertmeister: Vincent Providoli

Leitung: Verena Scheidegger

Eintritt frei - Kollekte



## Im Orchester ad hoc spielen:

|              |                                                                                                                                               |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Trompete:    | David Schüep, Andreas Oling                                                                                                                   |
| Oboe:        | Dario Golcic, Marion Klotz                                                                                                                    |
| Schlagzeug:  | Kathi Jacobi                                                                                                                                  |
| Violine:     | Brigitte Füllemann, Herbert Hoever,<br>Doris Kreis, Vincent Providoli,<br>Daisy Ramsauer, Nicolette Rey-Nieder,<br>Pia Tanner, Angela Thüring |
| Viola:       | Eve-Marie Bachmann, Aglaia Kellerhals,<br>Elisabeth Lichtenhahn                                                                               |
| Violoncello: | Lea Hosch, Ursula Kamber-Schaub                                                                                                               |
| Kontrabass:  | Vitalij Kravtchenko                                                                                                                           |
| Orgel:       | Frieder Liebendörfer                                                                                                                          |

---

Der Chor 50 probt jeweils am Dienstag, 18.00-19.45 Uhr im Zinzendorfhaus,  
Leimenstrasse 8, Basel.

Sie sind herzlich eingeladen, in einer unserer Proben zu schnuppern!  
(Chorerfahrung erwünscht)

Für Auskünfte wenden Sie sich an:

Dorothee Raillard, Präsidentin, Telefon 061 312 71 12

Der ausgelegte Prospekt informiert Sie zudem über Ziel und Zweck unseres  
Chores und über die Möglichkeiten einer Passiv-/Gönner-Mitgliedschaft.



# Johann Michael Haydn „Gloria“

1737 – 1806

aus der Missa sub titulo Sancti Leopoldi  
für drei Solostimmen, Frauenchor und Orchester

Gloria in excelsis Deo.  
Et in terra pax hominibus  
bonae voluntatis.  
Laudamus te, benedicimus te,  
adoramus te, glorificamus te.  
Gratias agimus tibi propter  
magnam gloriam tuam.  
Domine Deus, Rex coelestis,  
Deus Pater omnipotens.  
Domine Fili unigenite, Jesu Christe.  
Domine Deus, Agnus Dei,  
Filius Patris.  
Qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Qui tollis peccata mundi,  
suscipe deprecationem nostram.  
Qui sedes ad dexteram Patris,  
miserere nobis.  
Quoniam tu solus Sanctus,  
Tu solus Dominus,  
Tu solus Altissimus, Jesu Christe.  
Cum Sancto Spiritu,  
in gloria Dei Patris, Amen.

Ehre sei Gott in der Höhe  
und Friede auf Erden den Menschen,  
die guten Willens sind.  
Wir loben dich, wir preisen dich,  
wir beten dich an, wir rühmen dich.  
Wir danken dir, denn  
groß ist deine Herrlichkeit.  
Herr und Gott, König des Himmels,  
Gott, allmächtiger Vater.  
Herr Jesus Christus, eingeborener Sohn,  
Herr und Gott, Lamm Gottes,  
Sohn des Vaters,  
du nimmst hinweg die Sünden der Welt,  
erbarme dich unser;  
du nimmst hinweg die Sünden der Welt,  
nimm an unser Gebet;  
du sitzt zur Rechten des Vaters,  
erbarme dich unser.  
Denn du allein bist der Heilige,  
du allein der Herr,  
du allein der Höchste, Jesus Christus.  
Mit dem Heiligen Geist,  
zur Ehre Gottes, des Vaters. Amen.

## „Veni, veni Emanuel“

Refrain nach jedem Vers: **alle**

Melodie: Frankreich, 15. Jh.



## Und unser lieben Frauen, der träumete ein Traum

Vers 1, 2, 4 Solo-Chor / Vers 3, 5 **alle**:

16. Jh.



# Es ist ein Ros entsprungen

16. Jh.

**alle:** 1. Es ist ein Ros ent - sprun-gen aus ei-ner Wur-zel zart, und  
wie uns die Al-ten sun-gen: von Jes-se kam die Art  
hat ein Blüm-lein bracht mit-ten im kal-ten Win-ter wohl zu der hal-ben Nacht.

(2. und 3. Vers Chor / Soli)

**alle:** 4. Wir bitten dich von Herzen, du edle Königin, durch deines Sohnes Schmerzen,  
wann wir fahren dahin aus diesem Jammertal: Du wollest uns begleiten bis an  
der Engel Saal.

# Maria durch ein Dornwald ging

Melodie um 1600

**Solo:** 1. Ma - ri - a durch ein Dorn-wald ging, **alle:** Ky - rie e - lei - son. **Solo:** Ma -  
ri - a durch ein Dorn-wald ging, der hat in sie-ben Jahr kein Laib ge-tra-gen,  
**alle:** Je - sus und Ma - ri - a. (2. Vers Chor / Solo)  
**alle:** 3. Da ha-ben die Dor-nen Ro-sen ge-tra-gen, **Solo:** Ky - rie e - lei - son. Als das  
Kind-lein durch den Wald ge-tra-gen, da ha-ben die Dor-nen Ro-sen ge-tra-gen,  
**alle:** Je - sus und Ma - ri - a.

# Johann Michael Haydn

## „Laudate pueri Dominum“

Graduale für drei Frauenstimmen, Streicher und  
Basso continuo (komp. am 12. Dezember 1789)

Laudate pueri Dominum  
laudate nomen Domini!  
Alleluja!

Lobet, ihr Knechte des Herrn,  
lobet den Namen des Herrn!  
Alleluja!

# Rudolf Jaggi

\* 1940

## „O freudenreiche Nacht“

Weihnachtskantate für Frauenchor, drei Solistinnen und  
Orchester (UA)

I

„Schweigt fein still, weil das Kindelein schlafen will“ (aus Südfrankreich)  
Soli / Chor:

1. Heut ist geboren ein Kindelein, liegt in der Krippe bloss und klein.  
Als man dem Kind ein' Pelz wollt bringen, hub da der Josef an zu singen:





# Johann Michael Haydn

## „Sanctus / Benedictus“

aus der Leopoldi-Messe

Sanctus, Sanctus, Sanctus

Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt coeli et terra gloria tua.

Osanna in excelsis.

Benedictus qui venit

in nomine Domini.

Osanna in excelsis.

Heilig, heilig, heilig, Gott,

Herr aller Mächte und Gewalten,

Erfüllt sind Himmel und Erde von deiner Herrlichkeit

Hosanna in der Höhe.

Hochgelobt sei, der da kommt

im Namen des Herrn.

Hosanna in der Höhe.

## Weihnachtslied aus Andalusien

Solo und Chor: „Mit den Weihnachtsgaben kommt daher die Alte, ja, es wär ihr lieber, wenn sie sie behalte“ usw. (3 Verse)

1-3: Refrain

alle:

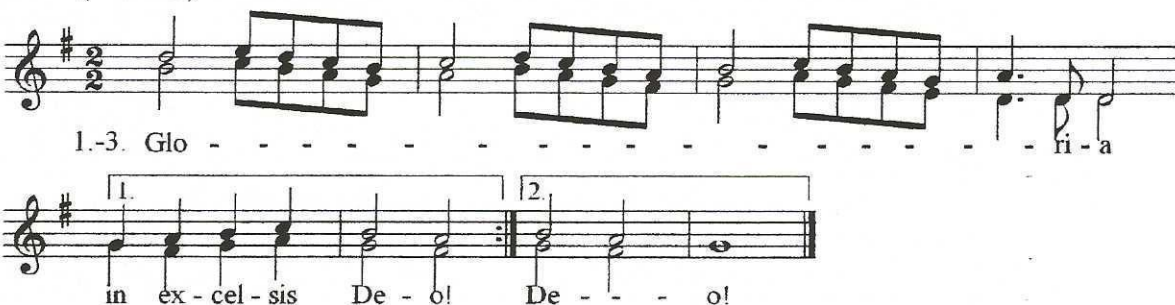


## Weihnachtslied aus Frankreich

Chor: „Haben Engel wir vernommen, singen über Felder weit; Echo ist vom Berg gekommen, kündet hell die frohe Zeit“ usw. (3 Verse)

1-3: Refrain

alle:



## Weihnachtslied aus Italien

Melodie: Sizilien, 18. Jh.



## Wolfgang Amadeus Mozart

1756-1791

Jubilate Deo omnis terra.

Psalmum dicite nomini ejus,

date gloriam laudi ejus!

## „Jubilate“

aus dem Offertorium „Benedictus sit Deus“, KV 117 für Soli, Chor und Orchester

Jauchzet Gott, alle Lande.

Singet vom Ruhm seines Namens

macht herrlich sein Lob!